



育良男校 數學與籃球大放異彩

Instilling Goodness Boys School Shines in
Mathematics and Basketball

劉親智文 本刊編輯部中譯 BY QINZHI LAU CHINESE TRANSLATED BY EDITORIAL STAFF

男校八年級學生在加州數學聯合會所舉辦的競賽中再得高分，尤正行、何智傑、高辰宇、區景淵和何心平聯合代表育良小學，在加州123所學校中名列團體第23名。在卡拉維蘿思、拉森、曼都仙諾、普萊色、沙加緬度、西思客友和史丹尼思拉斯七個郡中，育良小學則勇奪冠軍。

另由十位學生組成的隊伍，參加由美國數學協會所舉辦的第廿一屆美國數學競賽。計有全美和其他國家2200所學校參賽，參賽學生高達十七萬人。育良小學獲頒排名在前百分之二到百分之五間的美國學校價值獎。尤正行榮列於卓越的榮譽名冊（前百分之一），王慧儒列入榮譽名冊（前百分之二到百分之五間），何智傑得到個人銅牌獎。

五月廿、廿一日，中學籃球隊（龍隊）參加在庫珀提諾舉行的北加州中文學校聯合會籃球年賽，計有六所學校參加。首日龍隊以一比一進入半決賽。在半決賽裡，龍隊戰勝費利蒙中文學校而進入準決賽。之後與矽谷中文學校爭奪冠軍，在上半場落後15分的情況下，仍奮戰不懈得到亞軍。



The 7th and 8th grade students from Instilling Goodness Boys School once again scored high in the annual 8th grade California Mathematics League Contest. Instilling Goodness Elementary School, represented by Chris Yiu, Jackie Ho, Bill Kao, Alex Aw, and Andrew Ha, ranked number 23 among the 123 schools in California that entered the contest. Among schools in a seven county region, made up of Calaveras, Lassen, Mendocino, Placer, Sacramento, Siskiyou, and Stanislaus Counties, Instilling Goodness Elementary School won first place.

Ten students from the school also competed in the 21st annual American Mathematics Competition (AMC-8) sponsored by the American Mathematics Association. A total of 170,000 students from approximately 2200 schools in the US and other countries participated. Instilling Goodness Elementary School was awarded the U.S. School Merit Award, given to the top 2%-5% of schools taking the test. Chris Yiu was placed on the Distinguished Honor Roll (for students scoring in the top 1%). Hwei Ru Ong was placed on the Honor Roll (for students who score in the top 2%-5%). Jackie Ho won a bronze ribbon.

On May 20th and 21st, the middle school basketball team (Dragons) participated in the annual Association of Northern California Chinese Schools tournament held in Sunnyvale-Cupertino. Six schools competed in the tournament. On the first day, the Dragons were 1-1 and managed to eke into the semifinals. In the semifinals, the Dragons managed a win against Fremont Chinese School and entered the finals, where they played against the Silicon Valley Chinese School. Even though they were behind by 15 points in the first half, they never quit playing their best and came in second.

